



向自由世界挑戰，大本營設中東，總部在利比亞，中心在法國巴黎……

國內政界內閣內閣閣員們，在過去的一整天，他守口如瓶，不吐露半字。反問：情勢在急迫之際，不能不...

當晚九時四十五分左右，三名反問人員在莫加保帶領下，到達巴黎阿里...

這三個人都是身經百戰的將士，不過他們都太自負，小看了卡羅斯的實力...

四樓的卡羅斯，正與數位朋友為他的女傭開別墅宴會，她準備回祖家委內...

當時，他們正在熱情起舞，以X代談字 (未完)

美國人的超級市場 本文作者為日本籍人士，中文居於十分通暢，他談論的是美國市場，但和加國的市場未分別...

房子不只大又高，連「賣價」的地方都如此。有的市場其大可比足球場...

超級市場可算第二次戰後新興事物之一，雖然早在二、三十年代已有超級市場出現...

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 地方清潔 服務週到 大膽小酌 豐儉隨意 備極光臨 無任歡迎

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727 茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

日昇豆腐公司 300 POWELL ST., 後門 VANCOUVER, B. C. Phone: 685-8019 精選豆腐 清甜可口 幼滑可口 馳名遠近 批發零售 無任歡迎

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848, 879-5506 新製彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照，奉送大相...

黃堃俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 130 Pender St. East Van. B. C. Phone 684-0938 或 684-2839 專賣香港機票 直達做平舒適 各埠班機任選 機票即定即發 直接代理卅年

莊士頓駕駛學校 敝校為加強替僑胞服務 現新置有室內電動模型 汽車訓練課程，使學員 節省時間與金錢，加速 領取駕駛牌照，並且還 有政府津貼五十元。 請電王志龍君接洽。 電話：325-7965 324-7025 地址：六六八二緬街

住宅業主自賣 十七個房間，最近新裝修，三個浴室，位於2637 East Pender St. 電話：254-1961 Mr. Alven 東主離埠降價急讓 西區餐館，生意好，時間短，中西架生齊全，勿失良機，詳情請問楊先生。 公司：273-1805 住宅：266-0467

電視上門修理 彩色及黑白電視機 立體聲收音機音響機 汽車音響機錄音機 免費估價 電話：六八八-五八三四 地址：片打街東一式四號 屋主離埠急賣 五年新屋近卑詩大學樓上三房兩廳...

攝影結婚相館 近身攝影，特別技術效果，特價式百寸 十五元，結婚後十五天領取，包括二十 幅八寸乘十寸相片，由一百相選擇， 并送贈二十五元禮券為新娘香花，雲樟 與 Mrs. R.M. Cheung 8120 Lord St. 洽 商，晚六時後電話：21-9914 星期六 星期日，星期一，式日，華語接洽。

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204 夏季大減價 美國上等靚絲苗大平特平 刀嘜花生油122安士特價四元九毫九

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C. 富源隆食品廠 新出品 特價推銷 富豪牌蠔油 五庄 每樽五元五毫 一磅庄 每樽一元一毫五 半磅庄 每樽七毫

梁榮 LEONG KEE 504 Alexander St. Vancouver 4, B.C. 254-1203 254-6816 承接大小土木工程 裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂...

中華特價中心 溫哥華片打街一二七號 (名酒酒家隔鄰) 電話：六八一-二八二五 粟米油兩罐特價 九個九 午餐肉特價 六毫二 各式補品藥材麗參燕窩 大量平價供應

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244 靚花旗參 新到大帮 零沽批發 一律歡迎

金源利興記 M. LEE YUEN HING KEI 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743 雲南白藥 直接進口 批發零售 一律歡迎

加拿大皇家銀行 The Royal Bank of Canada Main & Hastings Douglas & Pandora Vancouver, B.C. Victoria, B.C. 本行特設華務部，專為僑胞 辦理一切關於銀業事務 凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險， 遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜 劫之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱 保存，每年僅收租金七元五毛。 華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428 大批運到 特價發售 珠江牌厨用三蒸酒 冰鮮黃花魚 冰鮮紅魚 冰鮮白魚 冰鮮生魚 冰鮮紅立魚 各種西土 蝦肉 龍蝦肉 去頭蝦 琵琶蝦尾 好消息，適合中西餐館用

廣生雜貨行 238 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Phone: 683-3032 新到 梅林午餐肉 靚中或咸魚 中國腰果仁 五香黑瓜子 珠江椰子糖 去皮尤魚 脆皮椰子糖 士林笋絲 遠溶檸檬茶 甜酸蕎頭 辣藤油笋尖 龍鳳膠快子

大漢小語

加應舉行孟蘭節

八月九號農曆七月十四日，是中國民間例行的孟蘭節。該節乃為超度冤魂枉死的野鬼遊魂而設，與清明祭掃有似有非似的意義。但清明是為紀念親屬先人，該節則為超度其他不幸去世的人。中國是提倡仁心仁術的民族，不獨要以孝慈教育大眾，且要超度無親屬的孤魂野鬼。孟蘭節的舉行，就具有這種仁愛的教育意義。中國民間在該節日家家戶戶準備香燭、香爐、香燭、焚燒紙錢元寶紙衣，在門前向天遙祭，拜後且把果餅並仙毫子撒或分給孩童。據說此種拜祭習俗可使孤魂野鬼獲享衣錢施捨，不致擾亂人間安寧云云。

加國最近自運用影響力或某種壓力勉強通過「廢除死刑法案」後，便使十一死囚死裏逃生，但使無辜被殺者含冤莫雪，成為野鬼遊魂，如死魂靈有知，必定向人間作反，藉此抗議，並指摘何如此之愚昧？何如此之不公平？

與加國之美國，不愧為被世譽為充滿理想的王國，最是文明的國家。但鑑於恐怖兇案發生頻頻，美國高等法院於七月二日公開宣佈恢復執行死刑。這和加國大恰相反，正當世界兇殘發生時，執政者即千方百計去設法，廢除死刑，以加強保護，他們自稱這是一文明，但揆諸事實，則正是開倒車！

但這麼一來，却將苦了陰間與枉死城，那兒將平添不少無辜被殺者，又有人償命的遊魂野鬼，他地冤魂不息，難於安於陰曹，不免跑上人間作亂，希望誰到身，好讓他有機會轉世。所以加國最宜向中國民間習，學學仁心仁術，每年定期舉行孟蘭節一次，以超渡冤死被殺亡魂。每逢該節日，最好命命被押上孟蘭節祭台向天拜祭，口中念念其所殺之死者，並祈求死者寬恕，毒惡亡魂，讓解人間災禍，不知當局以為編者

找替身

「石河鎮」每到三月陽春時候，有幾大「廟會」，當地居民搭起戲台，請了戲班子，來「石河鎮」演幾天戲。這幾天，鎮上大街小巷，比過年還熱鬧。所有不遠千里，出來聽戲的，出動了金、銀、銅、鐵，沒有人敢說是替身。

「石河鎮」是漁米之鄉，高饒地方。到「廟會」時候，大肆鋪張，更熱鬧了。

靜華姑娘深居香閣，碰到每年「廟會」時候，她帶了「小丫頭」梅，到街上瞧瞧熱鬧。

「石河鎮」的西街「城隍廟」前的廣場上，也搭起一座戲台，這時正在演出「西廂記」。靜華姑娘由香閣伴著，兩人來到，城隍廟前的廣場上。

「西廂記」這本戲，靜華姑娘早已偷看過，這時戲台上正在演出「西廂記」會驚人的故事。靜華姑娘到戲台上，演出這齣戲，不由她脚步站停。

春梅小丫頭，年紀十六歲，早已懂得男女間事，看到小姐站腳步地跟在後面，亦朝戲台上看去。



鬼故事

(九) (未完)



中國旅遊訪問記

一九七六年五月

二、廣州

建于明洪武十三年，距今已有五百九十餘年歷史了，樓高三十八公尺，共有五層，所以廣州人都習慣叫他做五層樓，解放後經過多次修葺，現為廣州博物館，館內陳列着寶物、模型、照片文獻等，並有系統地介紹了廣州古代及近百年來的歷史，陳列着那些大花瓶比人還高的歷史，陳列着那些大花瓶比人還高的歷史，陳列着那些大花瓶比人還高的歷史。

我們最感興趣，那天是週日，本來也該休息，讓人們進去參觀，可是通過中國旅行社負責同志安排，免使我們從那遙遠的地方跑回來有失所望，故此特別招待了我們一團人，並在頂樓設有茶會，我們喝着廣州的地道名茶，邊喝邊談，我們喝着廣州的地道名茶，邊喝邊談，我們喝着廣州的地道名茶，邊喝邊談。

白雲山，是廣州最高的山嶺，位於廣州市東北部，離市區六公里，三百八十二公尺，在一九五五年綠化，增植馬尾松油加利樹及竹，由市區至山頂均鋪有柏油路，我們乘旅遊車，遠山頂風景區，頂峰高聳入雲，那裡建有樓台亭閣，「白雲晚望」，俯瞰整個繁榮興旺的廣州及珠江，還有一片片碧綠的稻田，橫亘交織成的河流，遠山近水，如一幅精緻的織錦，原來錦繡山河就是這意思。

我們遊覽名勝古跡外，並着重參觀訪問人民生活及社會建設：解放前有句俗語，馬路不平，電燈不明，是形容廣州是一個怎麼樣的消費城市，甚麼都賴進口，汽車有萬國牌，意思是任何一個國家都汽車進口，米也是暹羅米，火水也是美國的無烟火水。

(二) (未完)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號

陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便

廣州樓
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown - Vancouver
Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵夜 宵夜宵夜
星期一至星期五
下午由五時至十時
星期六至星期日
下午由五時至十時
逢星期三休息

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
結婚設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
無任歡迎

Block Bros. Realty Ltd.
謝大鈞 Gary Tse
電話：277-0164
278-2994
或 321-6881

(一) 六十一街東一三五〇號，三睡房二套廁所，靚地，好風景，七萬八請還價。
(二) 六十二街東六十六號新款手德古屋三睡房，娛樂室，首期五萬。
(三) 五十三街東二七六號，十一年新三睡房另娛樂室酒吧，二套廁所，地大保養如新。
(四) 卅二街東七二七號，七年新土庫，全部完成，六萬八，認真抵價。
(五) 卅七街東二二六五，士德古二睡房，33 x 130 五萬一請還價。
(六) 十一街東一四三七，四睡房，土庫完成，保養好

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2631 - 687-2632

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚、蝦、蟹、
柯利近魚每磅五毫

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到！
「石淋通(黃金錢草製劑)」
利尿，通淋，化腎結石及膀胱結石，是療效珍品，與西法手術療治異法同功。
請到華安國貨公司選購！！

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

李錦記出品
「金匙牌」蠔油
大幫供應

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理·水喉工程
價錢老實·工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

同場放映
龍鳳配
中原局鏢
預售票處：大華肉食公司 片打街東

八月十日至十四日星期二至星期六
晚七時半放映彩色寬幕恐怖奇情
災難鉅片
鴉
柯俊雄·李永成領銜主演
溫柳媚·李碧輝

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠街一九九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

同場加映
唐寶雲 劉家昌 主演
林青霞 主演

忠孝報國俠義功夫鉅片
少林寺
十八銅人
上官靈鳳 主演
黃家達 主演

下期放映
龍過江
李小龙 主演
苗可秀 主演

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 橫街五五街東士喜

今天隆重獻映
邵氏榮譽發行耗資百萬金元
中國民間傳奇故事驚人神奇
特技變幻古裝打鬥巨片
(兒童適宜觀看)

龍王三太子
嘉凌 主演
喜翔 主演
葛香亭 主演

同場加映
梅山收七妖
井莉 主演
陳鴻烈 主演

下期獻映
八道樓子
姜大衛 主演
陳觀泰 主演
戚冠軍 主演

臨去時留下幾百元和一張字條給張賢三他們，算做清償還未付足的...

他和洪嘉仁離開卑詩酒店後，在一個麗裝女人接應下往禮頓道一...

洪嘉仁則被安排在環的新光酒店居住，隨後轉往李法一...

李法一在雅閣酒店開房時，是和兩個麗裝女人在一起的。住客登記冊上，化名露絲，張，李法一也...

事實上海那人也確是李法一的太太。他們在台北邂逅，感覺有共同生活之必要...

當時的明書用的是四姓名周××，四十歲，蘇州人。

當時的李法一，尚是逃遁者身份，被台灣當局通緝，這一次結婚，算是患難鴛鴦。

其實李法一還有一原配，并且有不肖子。李法一在雅閣酒店只住了幾天，因風聲緊急，又轉...

這次住的是嘉露公寓，這間公寓的租錢比雅閣便宜，不過這是一點可以說明李法一頭並...

據這間公寓一位職員說，九月廿五日上午十時左右，有一位顧太...

姓張女士廿元按金，開了二號房，這房間的日租十三元四角，到晚上九時，這個外江人...

個胖子返公寓，兩人即戴黑眼鏡，挽住手進來，她對公的伙計說，...

兩男女共在公寓住了二晚，房租逐日交付。由女出...

這些日子裏，胖子睡在房裏，絕少步出房門，日夜都不開燈，...

破例叫公的伙計代叫了兩碗飯，兩口子在房內同吃。

有人問起何以夜間不開著電燈？女的說理由，因有病，不能受刺激，寧願不開燈。

兩男女住到廿一日下午，才表示不再要房，相偕離去。到了翌日，公的負責人，

(未完)

有經驗承接搬運工作 下次搬運請叫 Excel Moving 電話：733-8887

樓酒大冠金 Golden Crown Restaurant Canada Ltd. 122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada 號八式一至式一街西定士嘉華哥區 Tel. 688-6631 (3 Lines) 茶粵宗正 早午茶市 茗茶美點 晚飯小酌 喜筵壽壽 社團宴會 龍鳳禮堂 貴賓廳房 歡迎預定

名園大酒家 (茶市部：每星期七天營業) 仙杜拉小姐加盟演唱 八月四日重金禮聘 青春麗星 陳依麗小姐 陳依麗小姐 周璇璇小姐 聯合演出 飛枝特產 頂靚 片參海 又再運到

馬君寰 專門修理雪櫃電爐洗衣機電器 商業樓房設計新舊電火安裝修理 快捷可靠 收費特廉 電話：三式七、三式一一

打片實業公司 Pender Realty 682-1851 611 MAIN ST., VANCOUVER, 本公司定於十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 華人代理 伍偉權 2695 GRANVILLE ST. 736-6637 Res: 324-2039

加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理 伍偉權 對燕梳研究有十餘年之經驗，個別支薪需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話表歡迎。

永興裝修公司 油漆做木、土庫間格、水喉廁所、家庭電器、新舊房屋、接裝修理、大小工程、無任歡迎。 電話：八七四一八四六

中和行公司 CHUNG WO HONG CO. Telephone 685-9612 368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. 代理 各種香煙 蘇糖發行 大小光顧一律歡迎

龍鳳餅家 LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY 247 Keefer Street, Vancouver, B.C. TEL: 688-0837 688-3135 香港專家 主持出品 承接訂制 社團茶點 出爐麵包 熱辣蛋糕 生日蛋糕 結婚蛋糕 各種中西餅 龍鳳禮餅 品質精良 價錢公道 華僑惠顧 無任歡迎

斯毛修理汽車 Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St. Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel. 682-1804 凡有撞車意外發生，登記下對方姓名汽車牌號，發生地點，俾得代開修理單，有汽車免費使用特別優待。 經理人：馮煥新，林蔭榮

Block Bros Realty Ltd. 5842 Cambie St. Van. B.C. Jim Fong: 733-4736 (馮浩) 321-6881 ① 輝煌華麗英式屋，四大睡房，現代化廚房，近學校，地段最佳，近B.C. 大學，十八萬多。 ② 特別建築兩層新屋，四十二萬。 ③ 一千四百平方呎，(東區)一千五百平方呎，有洗滌機，化骨機等，近搭車及學校。 ④ 全部裝修新屋，土庫完成，可以租一單位。 ⑤ 保養極新屋，五萬多。 ⑥ 三年新雙層屋，樓上三睡房，樓下兩睡房，租出四單位，十三萬多。 ⑦ 兩年新兩層睡房柏文一組，兩兩廁，四萬多。

商業樓及生意 ① 四年新商業樓，樓上有兩相聯房，人息好，二十多萬。 ② 中西餐館生意，酒牌，坐位一百多。 ③ 現代化設備，九萬多。 ④ 近唐人街柏文樓，符合政府規例，十三萬多。

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St. 684-1377 那一個最好？ 對閣下有利？ 抑或對閣下不利？ 我們能給閣下一個忠實的答案 MANUFACTURERS LIFE 電話六八四、壹三三七 吳悅榮同啓

華高雲大拿加 利煙草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595 代理 各種香煙 蘇糖發行 大小光顧一律歡迎

通用電器行 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE 500 E. Hastings Street Vancouver B.C. Phone 253-0228 24 Hrs. 255-7431 新到大批 燈款靚價 座地靚價 燈款靚價 燈款靚價 燈款靚價

百事活禮物中心 Bestward Gift Center Ltd. 2636 E. Hastings St. Van. B.C. Phone (604) 253-1952 平價批發，中西禮物，絨畫，佛香，木刻瓷器，籐織竹品，不銹鋼用具，玻璃和銅製裝飾品，貨真價實，款式新穎，僑胞光顧，無任歡迎！

承接清理垃圾服務 Disposal Services 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作 估價，電話：234-6008 接洽

捷航旅行社 特價機票來往香港 單程雙程長期短期 任君選擇特價優待 旅行手續歡迎查詢 BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD. 722 Smith St. Vancouver, B.C. 684-8638

日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 溫哥華跑馬路街三四八號 電話：六八一、二七一二 日昌豆腐 營養衛生 所用材料 質佳味美 上等黃豆 香滑可口 純正石膏 行銷各地 機器製造 歡迎惠顧

奇華餅家 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117 承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

許鋁質窗門 忠價廉物美 雅慈油漆 雅慈油漆裝修公司，雲埠開業廿載 電話：二九四一三三三三 有意請來信詢問。Eike Cafe Ltd. 4904 - 50th Avenue Lloydminster, Alberta T9V 0W6

有酒牌餐館生意出賣 有意請來信詢問。Eike Cafe Ltd. 4904 - 50th Avenue Lloydminster, Alberta T9V 0W6 煙行請雲埠推銷員 Macdonald Tobacco Inc. 應聘者必屬有熱誠，創造，進取性與推銷才能，并能講流利中英語，本公司創立已超百年，薪資另考慮，及享受福利包括公司汽車，有意者請致函 David C. Cooke Zone Sales Manager, 801-1550 Alberni St. Vancouver, B.C. V6G 1A5

廠麵華南 Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8 各種鮮麵 日日生鮮 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口 爽滑可口

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE 237 E. Hastings Vancouver, B.C. Phone: 681-5924 鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什 營業時間：上午十一時至凌晨二時 每星期營業七天

雲埠獨壹韓國菜館 新漢城餐館，位於七一五號禧市定街東，你們自己烤燒食品，經濟及合衛生食品。電話：255-8855 定座，星期日休息。 承接裝置噴水機 有關旅店，旅館，防火噴射機之設計，工程估價，有意者請與 Bur-Mar Mechanical, 電話公司 685-5635

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD. 168 EAST PENDER ST. Telephone: 689-7835 承接訂製 各款婚禮 壽慶蛋糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

太平東方豪華遊覽團 全團廿一天 由雲埠於一九七六年十月十二日起 途經日本，韓國，台灣，菲律賓，星加坡，吉隆坡，香港，及夏威夷。 遊覽費連機票每人加幣壹千八百九十三元(是以雙人房及團員起碼有十五人以上計)。 詳細情形請打電話 683-5000 太平洋旅行社詢問。

均安號 Quon On Company Limited 438 Main Street Vancouver 4, B.C. Telephone 681-1025 - 681-2733 代理各航空公司飛機客票 代理輪船及巴士票 代理出國護照旅行手續 本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理輪船及巴士票 代理出國護照旅行手續

愛權視光學博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD OPTOMETRIST TEL. 685-8231 685-8222 518 Main St. Vancouver 4, B.C.

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820 五磅十扎 花旗麵 雲吞麵 蒸肉卷 蒸雲吞 鮮春捲 鮮春捲 鮮春捲 鮮春捲

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE 266 E. PENDER STREET TEL. 681-1052 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

納偉旅行社 Love & White Travel 1975 E. 41st Ave. or 185 E. Pender Van. B.C. 香港：\$499 除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞。 本社外埠之電話聯絡處 點閱 424-3188 多利 382-1597 西區 722-2872

宏海承接小工程 房屋改建，商店裝修，土庫間格，露台車房，換新瓦面，補漏油漆。 電話：二九一、九八六一

英皇電器修理工程 合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。 電話：二九一、五八七八 余鴻智

